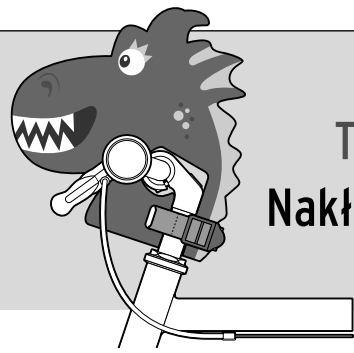
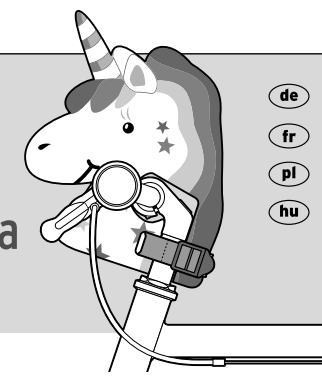




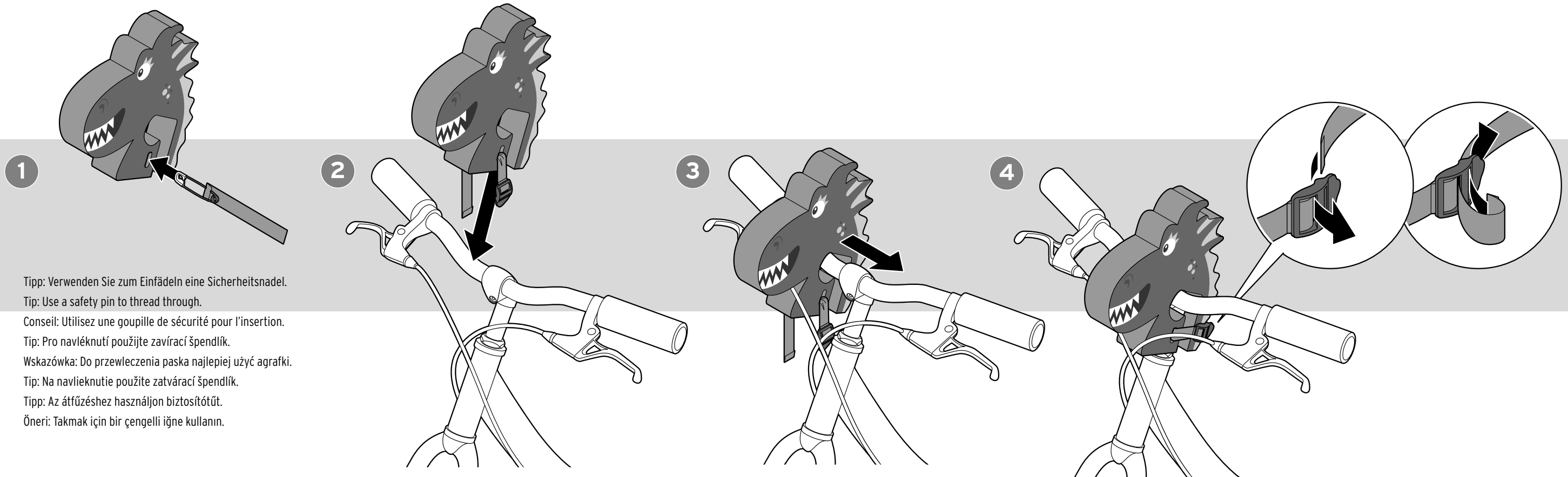
Lenkeraufsatz für Kinderräder • Handlebar accessory for children's bicycles
Tête décorative pour guidon de vélo enfant • Nástavec na řídítka pro dětská kola
Nakładka na kierownicę do rowerów dziecięcych • Násadec na riadidlá detského bicykla
Kormányrátét gyerekerékpárokhoz • Çocuk bisikletleri için gidon aksesuarı



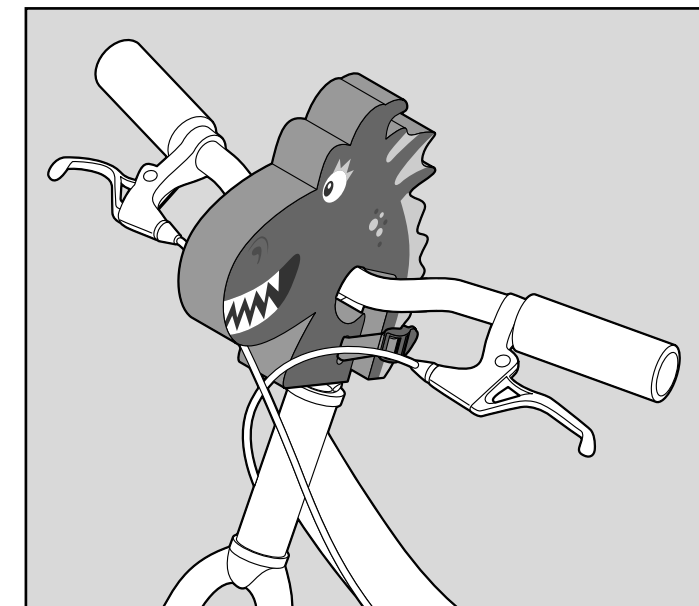
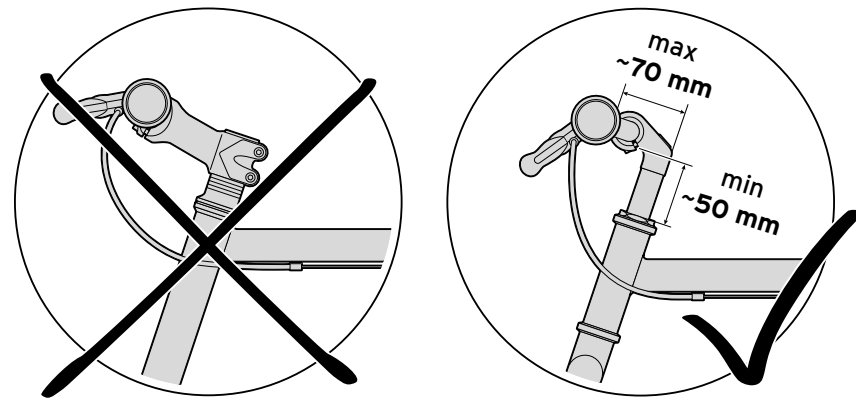
de Gebrauchsanleitung en Instructions for use
fr Mode d'emploi cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania sk Návod na použitie
hu Használati útmutató tr Kullanım Kılavuzu

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
371 739

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
371 738



Tipp: Verwenden Sie zum Einfädeln eine Sicherheitsnadel.
Tip: Use a safety pin to thread through.
Conseil: Utilisez une goupille de sécurité pour l'insertion.
Tip: Pro navléknutí použijte zavírací špendlík.
Wskazówka: Do przewleczenia paska najlepiej użyć agrafki.
Tip: Na navlieknutie použite zatvárací špendlík.
Tipp: Az átfűzéshez használjon biztosítótűt.
Öneri: Takmak için bir çengelli iğne kullanın.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de



Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Der Artikel ist zur Dekoration am Fahrradlenker von Kinder-Fahrrädern vorgesehen und darf nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzt werden. Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie ihn von Kleinkindern fern.
- Der Artikel muss von einem Erwachsenen absolut fest und sicher befestigt werden. Prüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz des Artikels.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Artikels - insbesondere auch des Befestigungs-gurtes - vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Schäden und Anzeichen von Verschleiß feststellen, benutzen Sie den Artikel nicht mehr, sondern entsorgen ihn unzugänglich für Kinder.
- Der Artikel darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben befestigt werden. Die einwandfreie Funktion des Fahrrades darf nicht beeinträchtigt sein. Klemmen Sie keine Kabel, Seilzüge o.Ä. mit ein.
- Der Artikel ist empfohlen für Kinder ab ca. 5 Jahren, die sehr sicher Fahrradfahren können. Weisen Sie Ihr Kind darauf hin, dass es sich nicht durch den Artikel ablenken lassen darf und nicht während der Fahrt daran spielt. Machen Sie es auf die Unfall-gefahren aufmerksam, die sonst entstehen können.
- Der Artikel ist zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke sowie den Einsatz in Kitas, Schulen o.Ä. ungeeignet.

Zur Reinigung wischen Sie den Artikel mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein mildes Spülmittel.

Deko-Figur: 100% EVA-Schaum
Befestigungsgurt: Polyester

en



Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to another person, remember to give them these instructions.

- The product is intended for decoration on children's bicycle handlebars and may only be used under adult supervision. This product is not a toy. Keep it away from infants.
- The product must be fastened tight and securely by an adult. Check that the product is firmly in place before each ride.
- Check the condition of the product - especially the fastening strap - before each use. If you detect any damage or signs of wear and tear, discontinue the use of the product and dispose of it out of the reach of children.
- The product may only be attached as described in these instructions. The proper function of the bicycle must not be affected. Make sure to not clamp in any cables, ropes or anything similar when you attach the product.
- The product is recommended for children aged 5 years and over who are able to safely ride bicycles. Tell your child that they should not be distracted by the product and not play with it while riding the bicycle. Draw attention to the accident risks that can otherwise occur.
- The product is suitable for use outdoors.
- The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes or for use in nurseries, schools, etc.

Clean the product with a dampened cloth. Use mild washing-up liquid for cleaning if the product is heavily soiled.

Decorative figure: 100% EVA foam
Fastening strap: polyester

fr



Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

- Cet article est destiné à la décoration du guidon des vélos d'enfants et ne peut être utilisé que sous la surveillance d'adultes. Cet article n'est pas un jouet. Tenez-le éloigné des enfants en bas-âge.
- L'article doit être attaché fermement et solidement par un adulte. Vérifiez que l'article est bien en place avant chaque sortie en vélo.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'article, en particulier de la sangle de fixation. Si vous remarquez des dommages ou des signes d'usure, n'utilisez plus l'article, mais éliminez-le de manière à ce qu'il soit inaccessible pour les enfants.
- L'article doit être fixé uniquement de la façon décrite dans le présent mode d'emploi. Il ne doit en aucune façon gêner le bon fonctionnement du vélo. Ne fixez aucun câble, tendeur, ou autre.
- L'article est recommandé pour les enfants à partir de 5 ans qui savent faire du vélo en toute sécurité. Avertissez votre enfant qu'il ne doit pas se laisser distraire par l'article et ne doit pas jouer avec en conduisant son vélo. Sensibilisez-le au risque d'accident que cela pourrait occasionner.
- Cet article est destiné à une utilisation à l'extérieur.
- Cet article est conçu pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage commercial ainsi qu'à une utilisation dans les crèches, les écoles ou autres établissements similaires.

Pour le nettoyage, essuyez l'article avec un chiffon humide. Pour les salissures importantes, utilisez un détergent doux.

Tête décorative: 100% mousse EVA
Sangle de fixation: polyester

cs



Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Ushovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

- Výrobek je určen jako dekorace na řídítka pro dětská jízdní kola a smí být používán pouze pod dohledem dospělé osoby. Výrobek není dětská hračka. Udržujte jej mimo dosah malých dětí.
- Výrobek musí pevně a bezpečně upevnit dospělá osoba. Před každou jízdou zkontrolujte, že výrobek pevně sedí.
- Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku - zejména upevňovacího popruhu. Pokud zjistíte poškození nebo známky opotřebení, výrobek již nepoužívejte a zlikvi-dujte jej tak, aby se k němu nemohly dostat děti.
- Výrobek smí být upevněn pouze způsobem popsáným v tomto návodu. Nesmí dojít k narušení bezvadné funkce kola. Neskřípněte výrobkem žádný kabel, lanka apod.
- Výrobek je doporučen pro děti od cca 5 let, které umí velmi dobře jezdit na kole. Poučte své dítě, že nesmí používat výrobek jako prostředek pro řízení a nesmí si s ním hrát během jízdy. Upozorněte jej na nebezpečí nehody, která by mohla nastat.
- Výrobek je určen k použití venku.
- Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely a používání ve školách, školách apod.

Očistěte výrobek otřením mokrým hadrem. Při silném znečištění použijte jemný mycí prostředek.

Dekorační figurka: 100% pěna EVA
Upevňovací popruh: polyester

pl



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Produkt jest przewidziany jako dekoracja kierownicy w rowerze dziecięcym i może być używany wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Produkt nie jest zabawką, dlatego należy trzymać go poza zasięgiem małych dzieci.
- Produkt musi zostać stabilnie i bezpiecznie zamocowany przez osobę dorosłą. Przed każdą jazdą należy sprawdzić prawidłowe osadzenie i zamocowanie produktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan produktu - w szczególności paska mocującego. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń i oznak zużycia należy zaprzestać użytkowania produktu i usunąć go w taki sposób, aby pozostał niedostępny dla dzieci.
- Produkt może zostać zamocowany wyłącznie zgodnie z opisem w tej instrukcji. Nie może on w żaden sposób utrudniać ani ograniczać prawidłowego działania roweru. Nie mocować wraz z produktem żadnych kabli, linek itp.
- Produkt jest zalecany dla dzieci w wieku od około 5 lat, które opanowały już pewną i bezpieczną jazdę na rowerze. Należy poinstruować dziecko, aby w czasie jazdy w żaden sposób nie bawiło się produktem i aby nie odwracał on jego uwagi. Zwrócić uwagę dziecka na ryzyko wypadku, które jest wówczas znacznie większe.
- Produkt nadaje się do stosowania na wolnym powietrzu.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyj-nych ani zastosowań w świetlicach/przedszkolach, szkołach itp.

W celu wyczyszczenia produktu przetrzeć go wilgotną szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia użyć dodatkowo łagodnego płynu do mycia naczyń.

Figura dekoracyjna: 100% pianki EVA
Pasek mocujący: poliester

sk



Bezpečnostné upozornenia

Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Ushovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- Výrobok je určený na dekoráciu riadiadiel detských bicyklov a smie sa používať len pod dozorom dospelej osoby. Výrobok nie je detská hračka. Zabráňte prístupu malých detí k výrobku.
- Výrobok musí absolútne pevne a bezpečne pripevniť dospelá osoba. Pred každou jazdou skontrolujte, či výrobok pevne sedí.
- Pred každým použitím skontrolujte stav výrobku - obzvlášť upevňovacieho pása. Ak zistíte na výrobku škody alebo príznaky opotrebenia, už ho ďalej nepoužívajte, ale ho zlikvidujte nedostupne pre deti.
- Výrobok sa smie pripevniť len podľa opisu v tomto návode. Nesmie obmedzovať bezchybnú funkciu bicykla. S výrobkom nepripevňujte káble, lanká a pod.
- Výrobok sa odporúča pre deti od cca 5 rokov, ktoré už bezpečne jazdia na bicykli. Upozornite vaše dieťa na to, že sa počas jazdy nesmie nechať výrobkom rozptýliť, alebo sa s ním hrať. Vysvetlite mu, že v opačnom prípade hrozí nehoda.
- Výrobok je určený na používanie v exteriéri.
- Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely ani na použitie v školách, materských školách a pod.

Výrobok utierajte vlhkou handričkou. Pri silnom znečistení použite aj trochu jemného čistiaceho prostriedku na umývanie riadu.

Dekoračná postavička: 100 % pena EVA
Upevňovací pás: polyester

hu



Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- A termék gyerekkerékpár kormányán való rögzítésre lett kialakítva, és csak felnőtt felügyelete mellett használható. A termék nem játékszer. Gyermekektől tartsa távol.
- A terméket csak felnőtt szerelheti fel, és teljesen szorosan és biztosan rögzülnie kell. Minden elindulás előtt ellenőrizze, hogy a termék szorosan illeszkedik-e.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék - különösen a rögzítőpánt - állapotát. Ha rongálódást vagy kopást észlel a terméken, akkor ne használja többé, hanem dobja ki úgy, hogy gyermek ne férjenek többé hozzá.
- A terméket csak ebben az útmutatóban leírt módon rögzítse. A kerékpár kifogástalan működését a termék nem befolyásolhatja. Ne szorítson be vezetékét, fékbowdent és hasonlót.
- A termék 5 éves kor feletti gyermekeknek javasolt, akik már nagyon biztonságosan tudnak kerékpározni. Magyarázza el gyermekének, hogy kerékpározás közben nem szabad, hogy a termék miatt elterelődjön a figyelmé, és menet közben nem szabad vele játszani. Magyarázza el gyermekének, hogy ellenkező esetben balesetveszély áll fenn.
- A termék a szabadban való használatra alkalmas.
- A termék magánjellegű használatra lett kialakítva, üzleti, valamint óvodákban, iskolákban és hasonló helyeken való használatra nem alkalmas.

A terméket egy nedves kendővel tisztítsa meg. Erősebb szennyeződés esetén használjon kímélő mosogatószert is.

Dekorációs figura: 100% EVA-hab
Rögzítőpánt: poliészter

tr



Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

- Bu ürün çocuk bisikletlerinin gidonlarında dekorasyon amaçlı olup sadece yetişkinlerin gözetiminde kullanılmalıdır. Bu ürün oyuncak değildir. Küçük çocuklardan uzak tutun.
- Bu ürün bir yetişkin tarafından çok sıkı ve emniyetli biçimde sabitlenmelidir. Her sürüş öncesinde ürünün yerine sıkıca oturmuş durumda olduğunu kontrol edin.
- Ürünün, özellikle sabitleme kayışının durumunu her kullanımdan önce kontrol edin. Hasar ya da aşınma belirtileri tespit ederseniz ürünü daha fazla kullanmayın, çocukların ulaşamayacağı şekilde imha edin.
- Ürün sadece bu talimatlarda açıklandığı şekilde sabitlenmelidir. Bisikletin hatasız olarak çalışması bundan etkilenmemelidir. Kablo ları, kumanda tellerini vb. birlikte sıkıştırmayın.
- Bu ürün, bisikleti çok iyi kullanabilen 5 yaş üstü çocuklar için önerilir. Üründen dolayı dikkatinin dağılmasına izin vermemesi ve sürüş sırasında ürünle oynamaması gerektiği konusunda çocuğunuzu bilinçlendirin. Aksi halde meydana gelebilecek kaza tehlikeleri konusunda çocuğunuzu uyarın.
- Bu ürün açık alanda kullanım için uygundur.
- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla ve ayrıca çocuk yuvalarında, okullarda vb. kullanım için uygun değildir.

Temizlemek için ürünü nemli bir bezle silin. Aşırı kirlenme durumunda yumuşak bir deterjan kullanın.

Dekoratif figür: %100 EVA köpük
Sabitleme kayışı: Polyester